

Chidananda Mantra

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Manobuddhi ahamkara chita ni naham

- I am not the mind, intellect, ego nor consciousness

- *Ich bin nicht das Denken, der Intellekt, das Ego und auch nicht die Erkenntnis*

Nachashotre jiv-hey nachaghrana netre

- I am not the ears, tongue, nose or eyes

- *Ich bin nicht die Ohren, die Zunge, Nase oder die Augen*

Nacha vioma bhoomir na tejoe na vayu

- I am not space, earth, fire or wind

- *Ich bin nicht Raum, Erde, Feuer oder Wind*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Nachaprana saugno na vā puncha vayu
Navah sapto dhatoo navaa puncha kosha

- I am not breathing power, the seven metals, nor the five coverings
- *Ich bin nicht Atmungskraft, die sieben Metalle und auch nicht die fünf Überzüge*

Na vaak pani paadam nachapasta paayu
- I am not speech, hands, feet nor the rectum

- *Ich bin nicht Sprache, Hände, Füße und auch nicht das Rektum*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva
- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva
- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Na me dvāsha rago na me lobha mo-hoe

- I am not envy, anger, nor craving nor attraction
- *Ich bin nicht Neid, Wut, Verlangen und auch nicht die Anziehungskraft*

Mado naiva me naiva matsarya bhava

Na dharmo na chatoe na kaamo na moksha

- I am not arrogance nor pride nor religion, wealth, lust nor liberation
- *Ich bin nicht Ueberheblichkeit, Stolz, Religion Besitz, Reichtum, Lust und auch nicht die Befreiung*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Na punyam na paapam na saukyum na dhukham

- I am not virtue, sin, joy nor sorrow

- *Ich bin nicht Tugend, Sünde, Freude und auch nicht die Sorg*

Na mantram na tirtham name daa na yug na ha

- I am not mantra, pilgrimage, offering, nor ritual fire

- *Ich bin nicht Mantra, Pilgerfahrt, Offenbarung und auch nicht rituelles Feuer*

Aham bhoja namnaiva bhojyam na bhokta

- I am not food, the eating, nor the one who eats

- *Ich bin nicht Speise, Essen und auch nicht derjenige der isst*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Na mrootyur na shanka na me jaati bheda

- I am not death, doubt, nor discrimination of cast

- *Ich bin nicht Tod, Zweifel und auch nicht Diskriminierung irgendeiner Kaste*

Pita naiva me naiva maata na janma

- I am not father, mother or birth

- *Ich bin nicht Vater, Mutter oder Geburt*

Na bandhur na mitram gurunaiva shishya

- I am not brother, nor friend, nor guru, nor aspirant

- *Ich bin nicht Bruder, Freund, Guru und auch nicht Anwärter*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Aham nirvekalpo nirakaara roopo

- I am beyond concept, beyond form

- *Ich bin jenseits von Konzept und Form*

Vibureviapya sarvatra sarvendriyani

- I am all-pervading in all the senses

- *Ich bin alles-durchdringendes Bewusstsein*

Sadame samatvah na muktir na bandha

- I see equality in all things, I am neither liberated nor in bondage

- *Ich sehe die Gleichstellung in allen Dingen*

Ich bin weder befreit noch gefangen

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Chidananda roopah shivoham shivoham

- I am eternal bliss, I am shiva

- *Ich bin ewige Seligkeit, ich bin das Göttliche*

Textbearbeitung: Thomas Stein